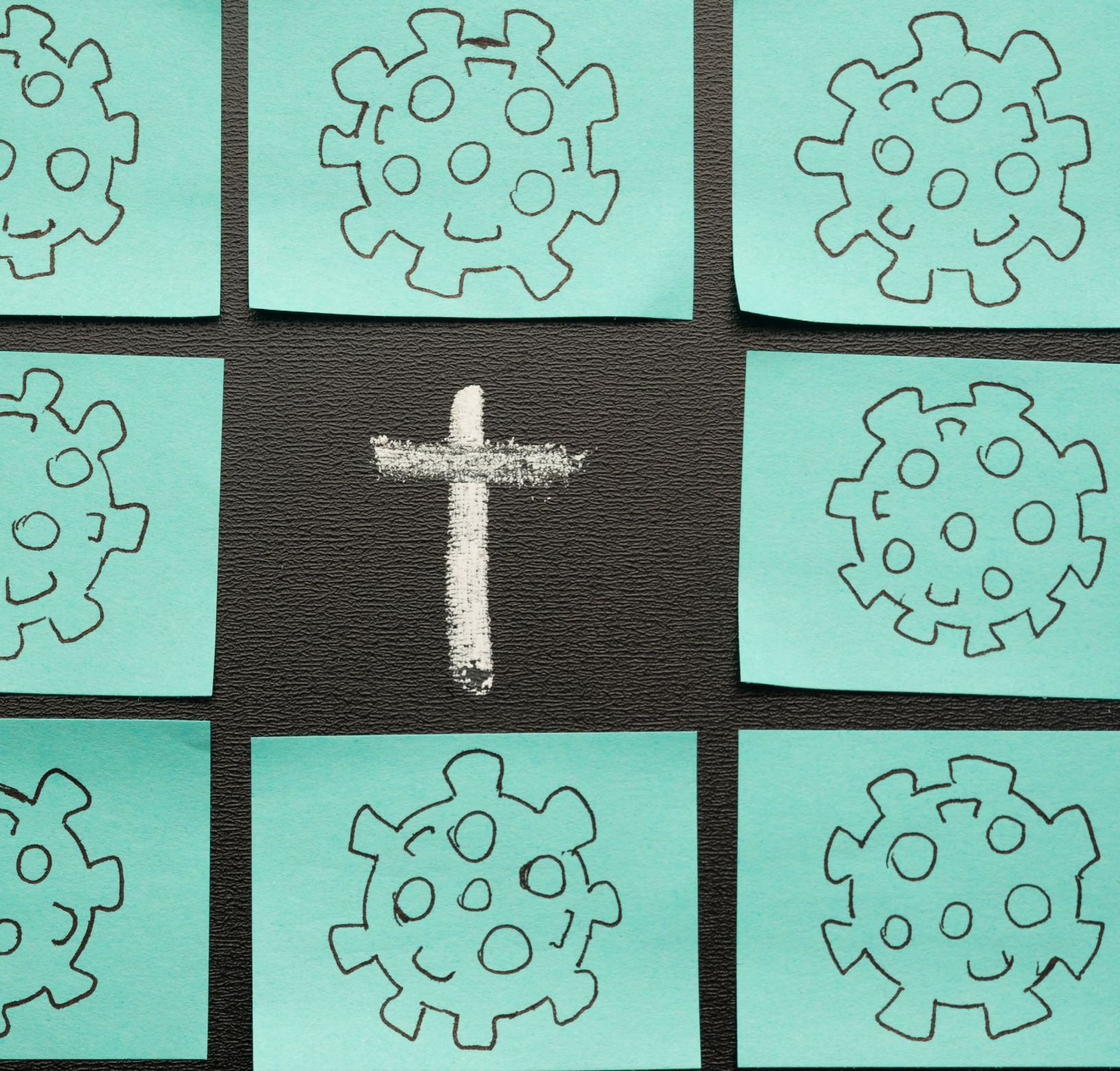




Dando un paso adelante con seguridad en amor y confianza

*Un nuevo marco de referencia para el área Episcopal del Gran Noroeste para
enfrentar el COVID-19 | 5 de mayo de 2021, remplazando, Re - imaginando la Vida Juntos*

Translated and adapted by: Rev. Cruz Edwin Santos, Director of Hispanic/Latinx Ministry, PNW

Table of Contents

<u>Introducción al nuevo marco</u>	3
<u>Sidebar: Canto Congregacional</u>	4
<u>Dos opciones para el ministerio durante COVID-19</u>	6
<u>Opción 1: Prácticas estándar básicas para iglesias y otros ministerios</u>	6
<u>Opción 2: Compromiso con las prácticas locales seguras para las iglesias y otros ministerios</u>	8
<u>Apéndice: Pautas para cantar con seguridad</u>	10
<u>Guía de Referencia Rápida</u>	12



Introduction to the New Framework

Después de una profunda oración y en consulta con el equipo de respuesta de COVID-19, reconocemos que es hora de confiar a los líderes locales una mayor responsabilidad para determinar las medidas de salud, seguridad de COVID-19 apropiadas y adaptadas a sus circunstancias específicas. Es difícil entender la interrupción que COVID-19 ha tenido en nuestras vidas y ministerios.

El 15 de marzo de 2020, tomamos una acción rápida y decisiva para cerrar nuestras instalaciones Metodistas Unidas y discontinuar las reuniones en persona. Desde entonces, el área episcopal del Gran Noroeste se ha movido con cautela hacia el regreso a las actividades en persona. Al mismo tiempo, las iglesias y los ministerios locales se han atrevido a trasladar la adoración, los estudios bíblicos y otras reuniones en línea, experimentando con el ministerio al aire libre y encontrando formas creativas de servir a sus comunidades.

A lo largo de este tiempo, el liderazgo en el área episcopal del Gran Noroeste se han reunido regularmente para considerar muchas preguntas planteadas por fieles Metodistas Unidos que hacen todo lo posible para no causar daño siguiendo el conocimiento científico emergente sobre esta enfermedad y cómo se propaga la misma.

Con oración, hemos ofrecido orientación, entendiendo que estamos juntos en esto y que la falta de información confiable que teníamos sobre COVID-19 correspondía a la diversidad de opiniones sobre lo que debería hacerse. Teníamos fe en que nuestro trabajo les daría a las iglesias locales y a los líderes ministeriales cierta libertad para hacer las adaptaciones necesarias para mantener a las personas seguras, mientras luchábamos con valores en competencia y “hechos” cambiantes.

Mucho ha cambiado durante el año pasado. El área episcopal del Gran Noroeste sigue tan comprometido como siempre con no hacer daño, hacer el bien y con mantener la relación de amor con Dios. Reconocemos que COVID-19 todavía está presente en nuestras comunidades, las variantes se están extendiendo en algunas áreas, y este no es el momento de bajar la guardia. Sin embargo, también apreciamos que las vacunas estén demostrando ser altamente efectivas, estén ampliamente disponibles para personas mayores de 16 años y que pronto sean aprobadas para niños más pequeños. El clero y los líderes laicos locales han aprendido mucho sobre cómo mantener a las personas a salvo del virus.

También hemos estado escuchando atentamente las preguntas y preocupaciones planteadas por los Metodistas Unidos en toda nuestra área. Si bien todavía se aprecia nuestro cuidadoso trabajo, también hay una creciente disposición entre algunos líderes locales para asumir una mayor responsabilidad por las muchas decisiones que deben tomarse a medida que las circunstancias continúan cambiando. Junto con nuestro entendimiento de que no hay dos ministerios iguales, reconocemos la necesidad de un nuevo marco de referencia para el futuro. Como resultado, ahora estamos transfiriendo una responsabilidad significativa para guiar la respuesta al COVID-19 desde el liderazgo de la conferencia a el **área del nivel local**.

Este cambio es a base de nuestra confianza en los líderes locales, en el reconocimiento de la fidelidad extraordinaria y sin precedentes demostrada durante un período prolongado de crisis, incluso a través del agotamiento, la frustración y los desafíos interminables. ¡El ministerio ha continuado! ¡La fe se ha profundizado! ¡Se han transformado vidas de una manera maravillosa!

El 17 de mayo, todas las iglesias y ministerios en el área episcopal del Gran Noroeste dejarán atrás el enfoque gradual de Re-imaginando la vida juntos, que ha guiado nuestros esfuerzos compartidos hasta este punto. Se les pide a todas las iglesias y otros ministerios en el área del Gran Noroeste (Conferencias de Alaska, Oregón-Idaho y Pacífico Noroeste) que sigan un conjunto de **PRÁCTICAS ESTÁNDAR BÁSICAS** desarrolladas por el Equipo COVID-19 o que desarrollen sus propias **PRÁCTICAS LOCALES** personalizadas, basado en la guía que sigue.

OPCIÓN 1: LAS PRÁCTICAS ESTÁNDAR

BÁSICAS son uniformes para las iglesias que eligen esta opción, basadas en la mejor y cuidadosa guía ofrecida por los CDC, los funcionarios de salud pública y otros expertos.

OPCIÓN 2: PRÁCTICAS LOCALES ofrecen más control local y responsabilidad sobre cual es la mejor manera, en un lugar específico tomando en cuenta su edificio particular, personas, riesgo, clima, etc., para llevar a cabo el ministerio mientras se protege la salud y seguridad de las personas que Dios a confiado al cuidado de la iglesia.

Los planes para la opción local son desarrollados y aprobados por los líderes locales, siguiendo la guía proporcionada. No necesitan ser aprobados por los Superintendentes de distrito o directores de ministerios conexionales antes de ser puestos en acción.

Aún así, no estás solo. Con ambas opciones, el Equipo de Respuesta COVID-19 y los Superintendentes de Distrito y Directores de Ministerios Conexionales continúan estando disponibles para responder preguntas, hacer recomendaciones, ofrecer recursos y sugerir las mejores prácticas.

Con el tiempo, es posible que estas nuevas prácticas de área deban ajustarse si las condiciones en el área episcopal del Gran Noroeste cambian drásticamente. Nos esforzaremos por mantenerlos dentro de las regulaciones de los CDC, responder a una evaluación justa de lo que es seguro y práctico para la mayoría de las iglesias y ministerios locales.

Al considerar esta posibilidad y cómo podría vivirla, recuerde la advertencia de San Pablo de que lo que es “permisible” no siempre es “beneficioso” para el bien común. (I Corintios 10:23). Si bien algunas iglesias pueden actuar rápidamente para adoptar prácticas nuevas y menos restrictivas, siempre está bien que una iglesia o ministerio opte por ser más cautelosos.

Canto Congregacional

Una pregunta urgente es: “¿Cuándo podrán las congregaciones cantar en el interior de sus templos?” Cantar es una fuente preciosa de alabanza, duelo, aliento espiritual y solidaridad comunitaria en una comunidad de fe. Muchos anhelan el sonido de voces que se elevan al unísono o en armonía en la adoración o el compañerismo. Entiendo esto y me uno a ti en tu deseo de cantar juntos una vez más.

El equipo de COVID-19 y yo nos encontramos atrapados entre el hambre espiritual por el canto congregacional y la clara evidencia de que esta es una de las actividades más peligrosas para la propagación del mortal Coronavirus. Estamos seguros de que **el canto congregacional en interiores no es seguro en este momento**. Lea el apéndice de este documento sobre el canto congregacional para obtener más información.

Por lo tanto, **les insto y les pido encarecidamente que sigan buscando formas alternativas de adorar y disfrutar de la música hasta que sea seguro volver a cantar juntos en el interior de sus templos.**

Despite these changes, I continue to expect and trust every local church and ministry to do the careful, deliberate, ongoing work necessary to keep their communities safe. At a minimum, no United Methodist church or ministry should operate beyond what is permitted within your state and local public health guidelines, nor take advantage of special exemptions that are granted to religious communities but not based upon health and scientific evidence. In all that we do, we remain accountable to each other, and as importantly, to the neighbors God gives us to care for.

In love and trust,

A handwritten signature in cursive script, reading "Elaine JW Stanovsky".

Bishop Elaine JW Stanovsky

Dos opciones para el ministerio durante COVID-19

Área Episcopal del Gran Noroeste de la Iglesia Metodista Unida

Efectivo el 17 de mayo de 2021 | Desarrollado por el equipo de respuesta de COVID-19

Cada iglesia Metodista Unida u otro ministerio es responsable de proteger a su personal, voluntarios, miembros y participantes de cualquier daño mientras planifica y realiza reuniones y actividades en persona. El canto congregacional en interiores no es seguro en este momento y no está permitido hasta nuevo aviso.

Cada iglesia y ministerio elegirá si sigue un conjunto de **Prácticas Básicas Estándar** delineadas aquí o si desarrolla sus propias **Prácticas Locales**, adhiriéndose a la guía que sigue.

Opción 1: Prácticas estándar básicas para iglesias y otros ministerios

Las iglesias Metodistas Unidas u otros ministerios que elijan seguir las prácticas estándar básicas son responsables de observar las siguientes pautas en su vida y ministerio.

- **Cada iglesia y ministerio local se encargará de mantener un cumplimiento razonable de estos estándares del área.** Cada uno debe tener un equipo que se reúna para:
 - Discutir y evaluar la capacidad de la iglesia o el ministerio para reunirse en persona de manera segura
 - Considere cómo adaptarse a los cambios en los requisitos de salud pública
 - Evaluar todas las reuniones y espacios para haya un uso seguro con una distancia de 6 pies entre los participantes y una buena ventilación
 - Planifique cómo mantener las opciones digitales especialmente para las personas vulnerables, que pueden no estar disponibles para reunirse en persona puedan participar
 - Preparar una buena comunicación con los miembros, los constituyentes y el público
- **No se permite que una iglesia local celebre el culto en persona sin la aprobación del pastor.** Para las iglesias locales, las decisiones sobre el uso de la propiedad de la iglesia en relación al culto u otras reuniones pertenecen al pastor sin interferencia de la Junta de Síndicos (Libro de la Disciplina, ¶ 2533).
- **Se permiten reuniones en interiores** (que incluyen adoración, grupos pequeños, reuniones, grupos al aire libre y actividades para jóvenes - escuela intermedia / secundaria y mayores) con hasta 50 personas, según lo permitan las restricciones estatales y locales: con 6' de distancia física entre cada familia.
 - Cubre Bocas o Máscaras son siempre requeridas para todos los participantes
 - Las interpretaciones de instrumentos de viento y vocales o en solos se pueden grabar en interiores siguiendo las Pautas para cantar con seguridad ([ver apéndice](#))
 - No se puede cantar en la congregación en este momento



- Los eventos deben tener una duración limitada a no más de una hora
- **Se permiten reuniones / cultos al aire libre de cualquier tamaño;** Se requieren 6 pies de distanciamiento físico entre cada familia.
 - Cubre Bocas o Máscaras son siempre requeridas para todos los participantes.
 - Se permite cantar siguiendo las Pautas para cantar con seguridad ([ver apéndice](#)).
 - Los ministerios deben explorar los requisitos de permisos del gobierno local para eventos al aire libre, particularmente si se utilizan amplificación o frecuencias de radio.
- **Reconociendo la naturaleza esencial de los sacramentos** para la vida de la congregación, y los riesgos inherentes que presenta cada uno durante una pandemia, siga la guía descrita en cada uno de los siguientes documentos.
 - **Comunión:** Continúe siguiendo la guía ofrecida en '[Options for practicing Holy Communion during a pandemic](#).'
 - **Bautismo:** Siga la guía ofrecida en '[Resuming Care-filled Worship and Sacramental Life During a Pandemic](#),' empezando en la pagina 23.
- **El servicio de comidas, las horas del café o las comidas compartidas** requieren un compromiso con la opción de Prácticas Locales Seguras. ([Opción 2](#)).
- **El cuidado de niños, la escuela dominical o la iglesia de niños** requieren un compromiso con la opción de Prácticas Locales Seguras. ([Opción 2](#)).

Opción 2: Compromiso con las prácticas locales seguras para las iglesias y otros ministerios

Más contextualización y responsabilidad local

Las iglesias y los ministerios que elijan asumir la responsabilidad de desarrollar prácticas locales fuera de las Prácticas estándar básicas pueden hacerlo al obtener las firmas de los líderes ministeriales y el superintendente de distrito o director de ministerios conexionales en la siguiente carta de compromiso.

Como líderes de _____, aceptamos la responsabilidad de estudiar, planificar e implementar cuidadosamente prácticas locales seguras para nuestra iglesia / ministerio fuera de las prácticas estándar básicas en el área episcopal del Gran Noroeste, pero consistentes con los CDC y la guía gubernamental. Entendemos que todavía somos responsables de planificar dentro de los parámetros definidos a continuación, en diálogo con nuestro superintendente de distrito o director de ministerios conexionales a medida que surjan preguntas o inquietudes.

Compromisos Adicionales

- **Afirmamos que, como seguidores de Jesús, somos responsables** de vivir nuestras vidas y llevar a cabo nuestros ministerios con cuidando la seguridad, la salud y el bienestar de nosotros mismos y de los demás.
- **Supervisaremos y seguiremos las últimas directrices de los CDC** (especialmente en relación con [hygiene](#), [masking](#), y [distancing](#)), considerando los factores de riesgo que identificados y tomando todas las medidas razonables para eliminar o mitigar esos riesgos.
- **También trabajaremos dentro de los parámetros requeridos por los gobiernos locales**, estatales y aquellos establecidos por nuestros organismos de acreditación / licencia.
 - No usaremos los privilegios otorgados a las organizaciones religiosas para eximirnos de las restricciones basadas en la ciencia aplicadas a organizaciones cívicas no religiosas de función similar.
- **Seguiremos los estándares más cautelosos** en los casos en que las pautas de los CDC y los gobiernos locales / estatales difieran.
- **Supervisaremos y responderemos a los cambios en el riesgo local**, rastreando regularmente los datos de [CovidActNow](#) y actualizaciones de los municipios estatales y locales.
- **Continuaremos ofreciendo opciones accesibles de adoración y reunión**, como sea posible, para aquellos que son vulnerables, que aún no están listos para regresar a servicios o reuniones en persona o que se han comprometido recientemente a través de nuestro testimonio virtual.
- **Tendremos un plan para comunicarnos de manera clara y positiva** con los miembros, los constituyentes y el público acerca de nuestras prácticas para la reapertura y cuando demos un paso atrás según lo situación lo merezca.
- **Nos abstendremos de cantar en la congregación en interiores** hasta que lo permitan las Pautas para cantar con seguridad ([ver apéndice](#)).

Nosotros, los abajo firmantes, hacemos estos compromisos como líderes en este trabajo para nuestro ministerio (*Se aceptan firmas digitales*)

Pastores/Lideres Ejecutivos

Firmas Adicionales – al menos tres lideres claves (por ejemplo, miembro de la Junta o Concilio, miembros del equipo de respuesta de COVIS 19)

Como Superintendente de Distrito / Director de Ministerios Conexionales, he recibido este compromiso. Continuaré llevando a cabo este ministerio en oración, ofreciendo mi apoyo directo para responder preguntas y proporcionando recursos para apoyar este trabajo de vivir en estos compromisos.

Firma del Superintendente de Distrito o Director de Ministerios Conexionales

Apéndice: Pautas para cantar con seguridad

Efectivo 17 de mayo de 2021 | Desarrollado por el equipo de respuesta COVID-19

Si le preguntaras al Metodista Unido promedio qué es lo que más extrañan de la adoración durante este tiempo de pandemia, muchos señalarían las limitaciones que tenemos con la música, particularmente el canto. La Biblia está llena de numerosos ejemplos y estímulos para cantar y alabar. Cantar nos ayuda a conectarnos con el Espíritu y entre nosotros mismos de maneras que pueden ser difíciles de replicar.

Al mismo tiempo, cantar es una de las actividades más problemáticas para una enfermedad transmitida por aerosoles. Los riesgos al aire libre con precauciones son insignificantes. Pero en interiores, especialmente con una circulación de aire modesta o inadecuada, los riesgos se vuelven más preocupantes. Si cantar “un cántico nuevo” al Señor pudiera hacerle daño a un hermano/a en Cristo, ¡seguramente deberíamos pensarlo dos veces!

Estamos seguros de que el **canto congregacional en interiores no es seguro en este momento**. Continuamente estamos siguiendo la evolución de la ciencia y anticipamos extender el permiso para cantar basándonos en las medidas regionales.

Lo alentamos a encontrar formas alternativas de adorar y disfrutar de la música hasta que sea seguro volver a cantar juntos en el interior.



Las opciones para cantar con seguridad varían dependiendo de si las iglesias o los ministerios siguen las Prácticas estándar básicas o el Compromiso con las prácticas locales seguras.

Prácticas estándar básicas para iglesias y otros ministerios

Interior

- No se permite cantar en la congregación en este momento.
- Las interpretaciones de instrumentos de viento, vocales o en solos se pueden grabar con precauciones de seguridad, pero no las actuaciones en directo (en vivo).

Aire Libre

- Se permite el canto congregacional con una distancia estricta de 6 pies entre las familias y todos deben usar Cubre Bocas o Mascaras.
- Los grupos de música pueden reunirse para grabar o actuar. Deben guardar un estricto distanciamiento de 6 ‘entre músicos, todos deben usar Cubre Bocas o Mascaras (incluyendo los cantantes e instrumentos de viento).

Prácticas locales seguras para iglesias y otros ministerios

Puede haber formas de aprovechar prácticas cuidadosas y otros recursos para reintroducir de manera segura más canciones en vivo, como solistas y grupo de canto. Instamos a tener precaución en esto ya que varios brotes de COVID-19 se han relacionado con el canto en interiores en entornos corales y de la congregación. Tenga en cuenta los siguientes elementos cuando considere reintroducir el canto en cualquier forma.

1. Cantar genera mucha más producción de aerosoles que cualquier otra forma de hablar, incluyendo el hablar enérgico como lo haría un pastor desde el púlpito.
2. Cuantas más personas tengan la boca abierta y cuanto más tiempo estén abiertas, más aerosol se acumulará en un espacio. Cuanto más aerosol, mayor es el riesgo de exposición.
3. Cuanta más ventilación haya en cualquier espacio, mejor. Las pantallas y las barreras empeoran las cosas ya que interrumpen el flujo de aire, lo que permite que los aerosoles se acumulen de manera impredecible. En un área al aire libre, es mejor.
4. Las Máscaras o Cubre Bocas mejoran la seguridad pero no eliminan el riesgo. Se recomienda que los cantantes usen Máscaras o Cubre Bocas de cantantes.¹
5. Los protectores [faciales no son tan útiles](#).²

A medida que investiga y estudia detenidamente sobre solista y grupos de canto, le recomendamos los siguientes recursos:

- El [Center for Congregational Song](#)
 - [Extractos y recomendaciones](#) trazadas desde [NFHS Study](#) de aerosoles liberados al cantar y tocar instrumentos de viento
- Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) actualmente (desde el 27 de abril de 2021) recomiendan “[encourag\(ing\) guests to avoid singing or shouting, especially indoors.](#)”

1 La máscara o cubre bocas de un cantante ofrece la misma protección que una máscara normal, pero tiene una mayor profundidad para permitir bocas abiertas sin mover la máscara.

2 Las máscaras o cubre bocas faciales que se ajusten bien y estén compuestas de al menos dos capas son las mejores.

Guía de Referencia Rápida

	Seguimos la Opción 1: Prácticas estándar básicas	Comprometidos con la opción 2: Prácticas locales seguras.	¿Qué más?
¿PODEMOS RE-UNIRNOS AL AIRE LIBRE?	SI No hay un numero máximo del grupo . Todos usando cubre bocas o mascararas. A una distancia de 6' entre familias.	SI No hay un numero máximo del grupo . Todos usando cubre bocas o mascararas. A una distancia de 6' entre familias.	Siga todos los límites del gobierno local / estatal sobre el tamaño del grupo.
¿PODEMOS RE-UNIRNOS EN EL INTERIOR?	SI Un max. de 50 personas. 6' de distancia entre familias.	SI No max., siempre que haya una distancia de 6' entre familias.	Siga todos los límites del gobierno local / estatal sobre el tamaño del grupo.
¿PODEMOS CANTAR AL AIRE LIBRE?	SI Todos usando cubre bocas o mascararas. A una distancia de 6' entre familias.	SI Todos usando cubre bocas o mascararas. A una distancia de 6' entre familias.	¡Aleluya!
¿PODEMOS CANTAR EN EL INTERIOR?	NO	NO	El canto congregacional en interiores aún no es seguro. Esto está siendo monitoreado y se proveerá la información regional.
¿CUALQUIERA PUEDE CANTAR UN SOLO EN EL INTERIOR?	NO cánticos en vivo. (Las interpretaciones de instrumentos de viento, vocales o solos se pueden grabar con máscaras o cubre bocas y manteniendo una distancia de 6').	QUIZAS Siga las "Pautas para cantar con seguridad" para permitir un pequeño número de vocalistas.	
¿PODEMOS SERVIR LA SANTA COMUNIÓN?	SI Los elementos preenvasados se pueden distribuir pero no consumir en persona.	SI Siga la guía o plan de seguridad.	
¿PODEMOS HACER BAUTISMOS?	SI Todos usando cubre bocas o mascararas. 6' de distancia entre las familias. El pastor/a mantiene una distancia de 6' excepto durante la administración del agua.	SI Siga la guía o plan de seguridad.	Mas información detallada aquí: (Paginas 23-25)
¿PODEMOS OFRECER COMIDA O BEBIDA?	NO	QUIZAS Requiere que su equipo haya investigado y planificado la seguridad.	Los ministerios que alivian el hambre pueden continuar dentro de las pautas de los CDC. Las prácticas locales seguras deben estar en consonancia con las directrices actuales de los CDC.
¿PUEDE NUESTRA JUVENTUD (JR./SR.) REUNIRSE?	SI Un max. de 50 personas. Todos usando cubre bocas o mascararas. 6' de distancia entre familias.	SI No hay un numero max. del grupo. Todos usando cubre bocas o mascararas. 6' de distancia entre familias.	Siga todos los límites del gobierno local / estatal sobre el tamaño del grupo.
¿SE PUEDEN REUNIR LOS NIÑOS Y / O PODAMOS OFRECER CUIDADO DE NIÑOS?	NO	QUIZAS Siga guia del CDC.	Los preescolares que fueron previamente aprobados para operar pueden continuar.

	Seguimos la Opción 1: Prácticas estándar básicas	Comprometidos con la opción 2: Prácticas locales seguras.	¿Qué más?
¿LOS GRUPOS EXTERNOS QUE USAN NUESTRO EDIFICIO SIGUEN ESTAS MISMAS PAUTAS?	SI La Iglesia es responsable de garantizar que se sigan las practicas estándar básica.	SI La Iglesia es responsable de garantizar que se sigan las practicas locales seguras.	
¿QUÉ PASA CON LOS VIAJES MISIONEROS Y OTRAS REUNIONES NOCTURNAS?	NO	QUIZAS Trabaje con su DS o DCM para encontrar las pautas aplicables.	